

S

N

DK

FI

GB

RU

Monteringsanvisning halvrund Entré
 Monteringsveiledning halvrund Entré
 Monteringsvejledning halvrund Entré
 Asennusohje puolipyöreä Entré
 Assembly instruction corner shower Entré
 Инструкция по монтажу для полукруглого Entré

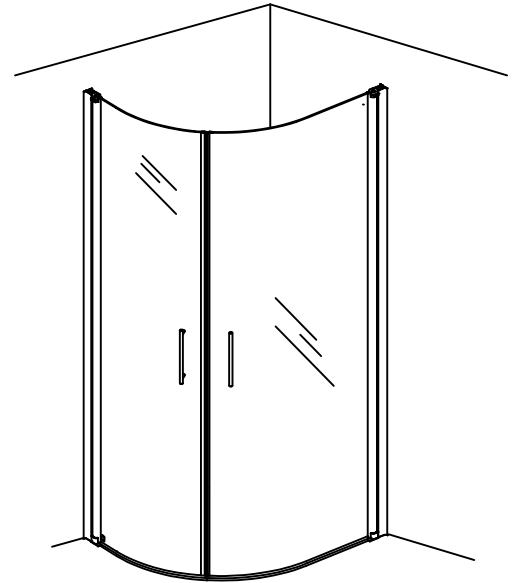
Sid / page 2

Måttskiss / Målskisse / Målskitse / Mittapiirros /
Measurement diagram / Эскиз в масштабе

Sid / page 3

Erfodliga verktyg och förpackningens innehåll
Nødvendige værktøj og pakkens indhold
Nødvendigt værktøj og Pakkens indhold
Tarvittavat työkalut ja pakkauksen sisältö
Necessary tools and contents of package
Необходимые инструменты и содержимое
упаковкиSid / page
4 - 11Monteringsanvisning / Monteringsveiledning /
Monteringsvejledning / Asennusohje
Assembly instruction / Инструкция по монтажу

Sid / page 12

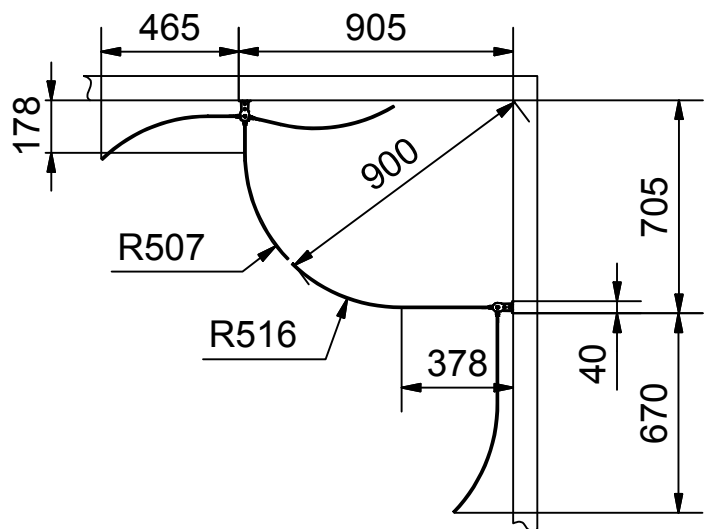
Skötselråd / Behandlingsråd /
Rengøring- og vedligeholdelse / Hoito-ohje /
Maintenance advice / Инструкции по уходуSid / page
13 - 16Prestandadeklaration / Prestandadeklarasjon
Ydeevnedeklaration / Suoritusasoilmoitus
Declaration of performance / Декларация
производителя

70x90, 70x100, 80x90,
80x100, 90x100,
80x80, 90x90, 100x100

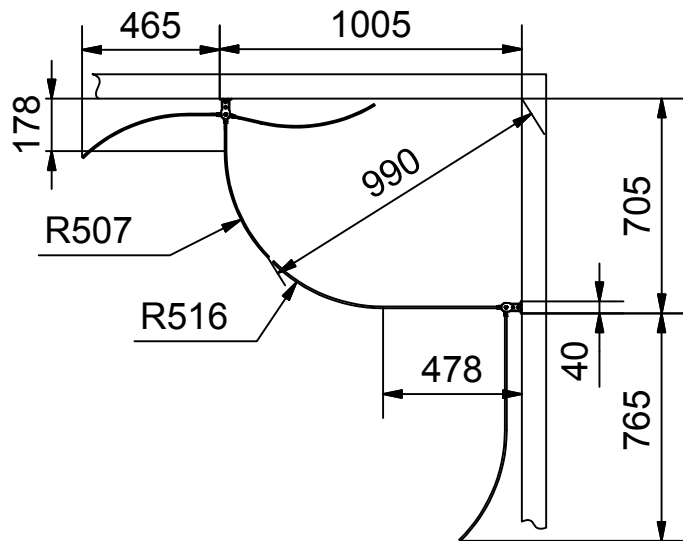


- S** Vid hantering av glas, använd skyddsglasögon och skyddshandskar.
- N** Ved håndtering av glass, bruk beskyttelsesbriller og handsker.
- DK** Ved håndtering af glas, anvend beskyttelsesbriller & beskyttelseshandsker.
- FI** Käytä suojahansikkaita ja suojalaseja käsitellessäsi lasia.
- GB** When handling glass, use eye protectors and gloves for protection.
- RU** При работе с стеклом используйте защитные очки и перчатки.

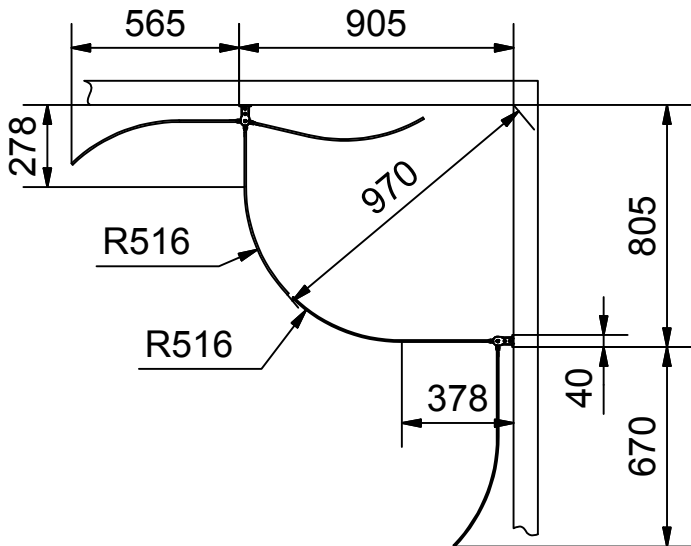
70x90



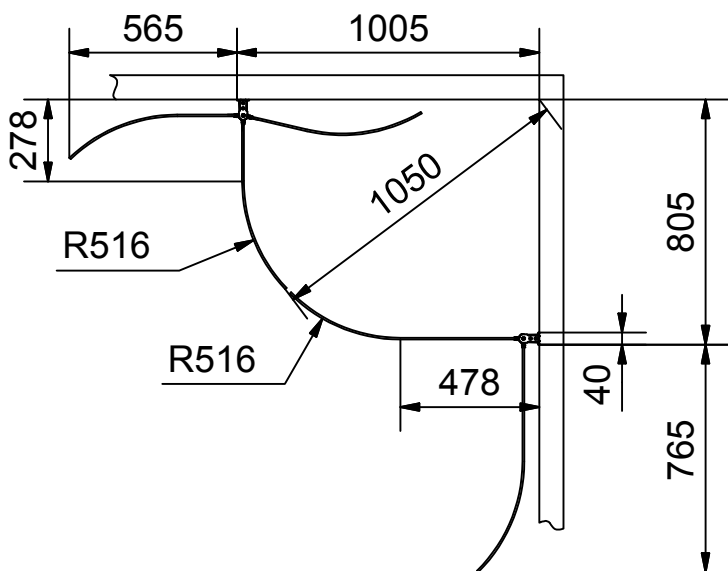
70x100



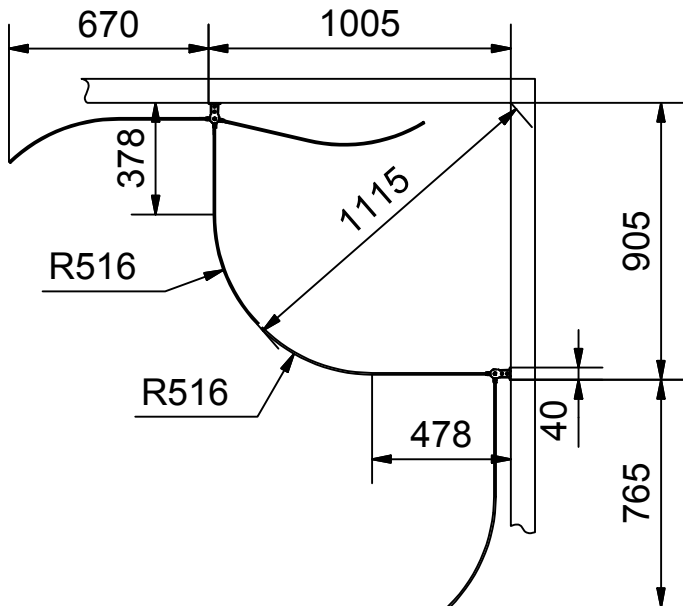
80x90



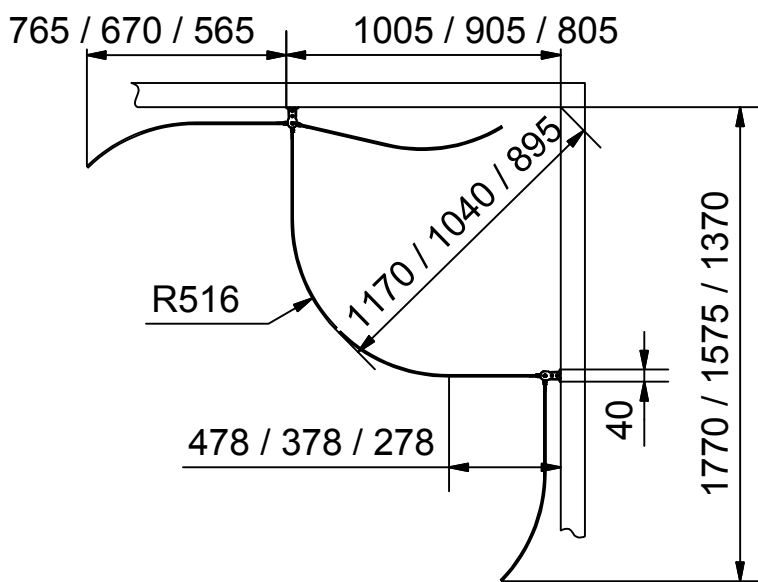
80x100

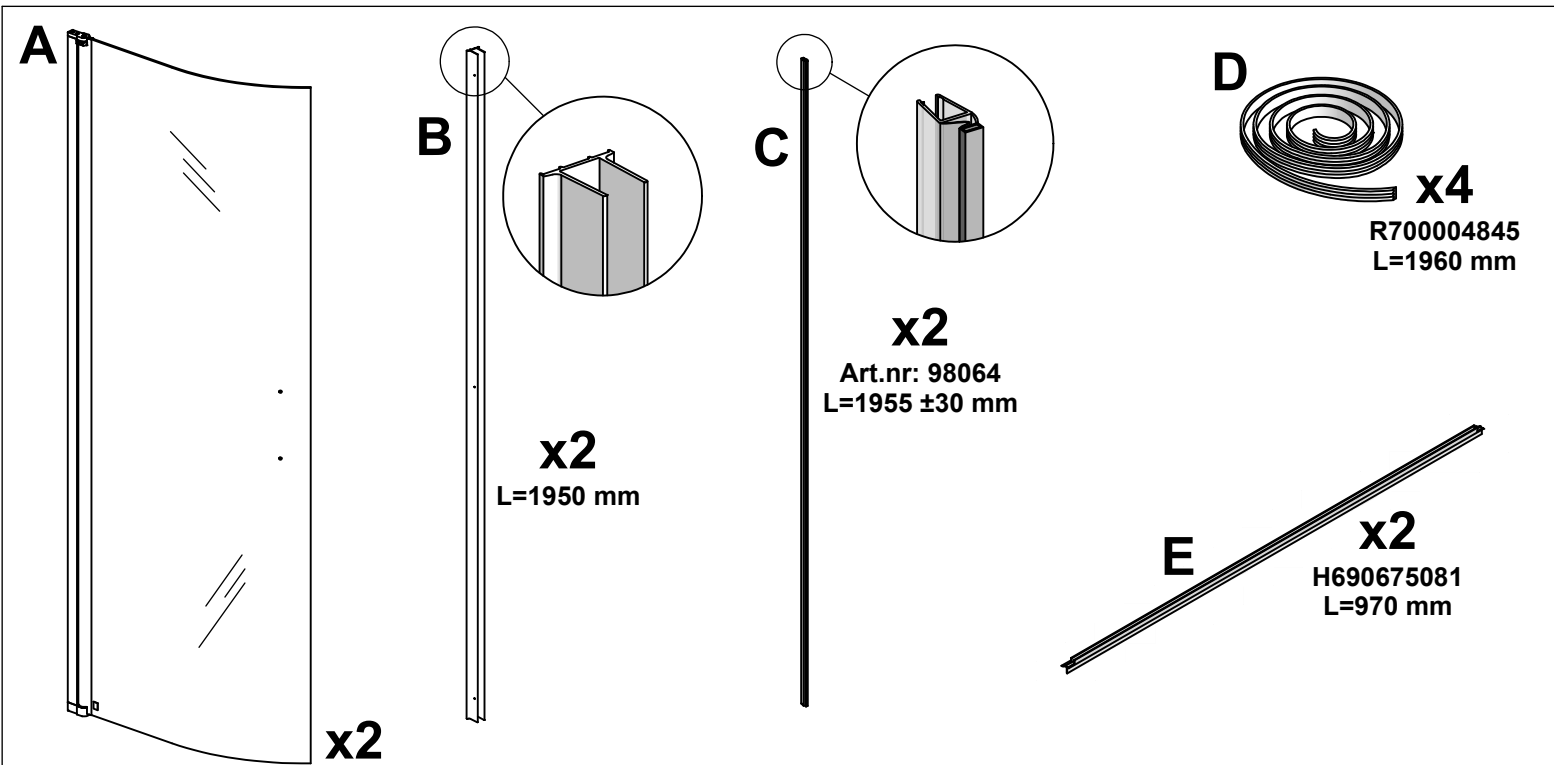


90x100

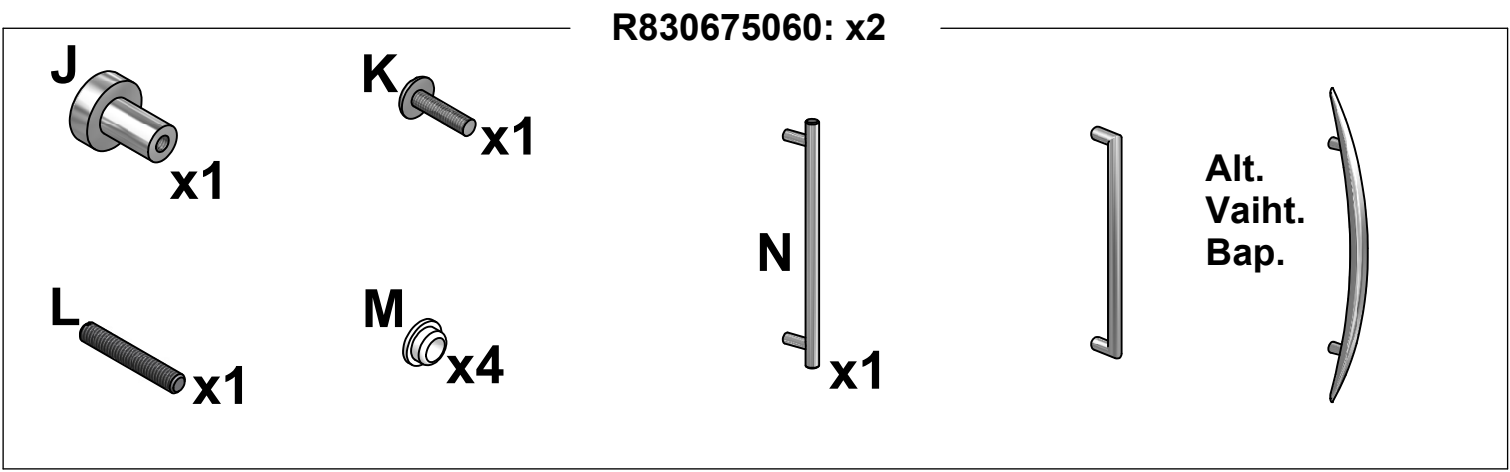
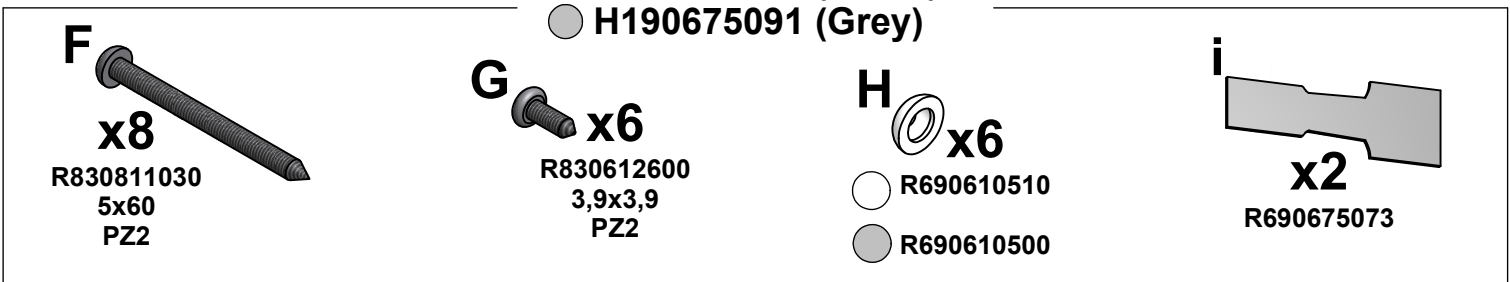


80x80, 90x90, 100x100





○ H190675090 (White)
 ● H190675091 (Grey)



R830675060: x2

S Duscher med måtten 70x90, 70x100, 80x90, 80x100 och 90x100 levereras alltid som högermodell, följ anvisning från bild 7. Önskar ni montera duschen som vänstermodell, följ anvisning från bild 1. Vid frostglas / mönstrade glas ska den släta glasytan vara inåt.

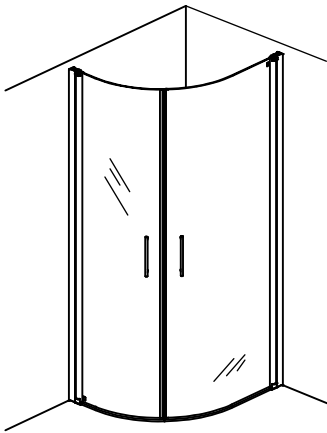
N Dusjer med målene 70x90, 70x100, 80x90, 80x100 og 90x100 leveres alltid som høyremodell, følg veiledning på bilde 7. Ønsker du å montere dusjen som venstremodell, følg veiledning på bilde 1. Frostet glass/ mønstrede glass, den glatte overflaten er innsiden

DK Bruseniche med målene 70x90, 70x100, 80x90, 80x100 og 90x100 leveres altid som højremodel. Følg brugsanvisningen fra billede 7. Ønsker du at montere brusenichen som venstremodel, følg brugsanvisningen fra billede 1. Ved frostet / mønstret glas, skal den glatte glasoverflade vende indad.

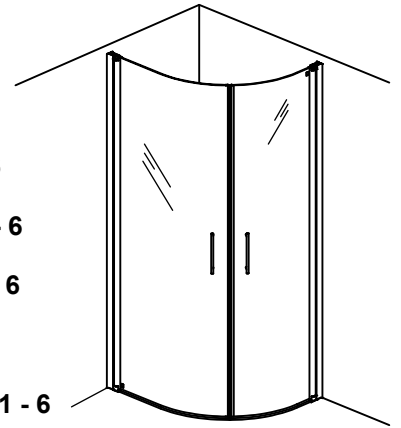
FI 70x90, 70x100, 80x90, 80x100 ja 90x100 kokoinen suihku toimitetaan aina oikeakätisenä, seuraa ohjeita kuvasta 7. Jos haluat asentaa suihkun vasenkätisenä, seuraa ohjeita kuvasta 1. Huurrelasissa / kuviolasissa asennetaan sileä lasipinta sisäänpäin.

GB Shower 70x90, 70x100, 80x90, 80x100 and 90x100 is factory fitted as right-hand version, follow instructions from picture 7. If you need a left-hand version, please follow instructions from picture 1. For frosted/patterned glass, the smooth glass surface should always be inwards

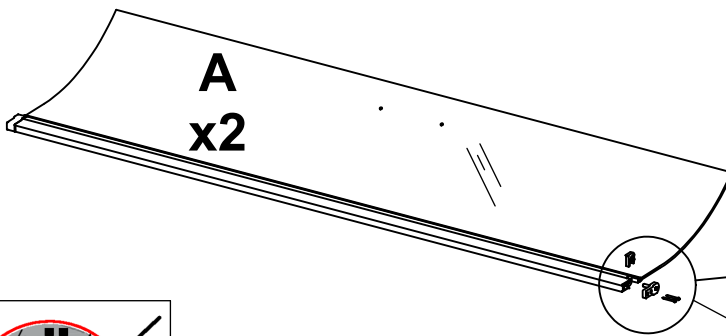
RU Душевая кабинка 70x90, 70x100, 80x90, 80x100 Вар. 90x100 всегда поставляется в правостороннем варианте, следуйте инструкциям на картинке 7. Если Вы желаете осуществить левостороннюю установку, следуйте инструкциям на картинке 1. Стекло морозко /с рисунком следует устанавливать гладкой поверхностью внутрь.



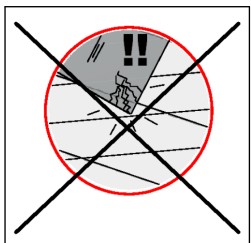
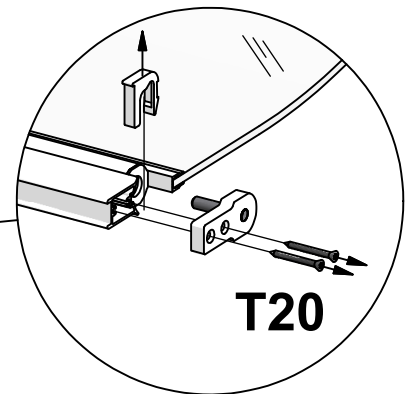
- S** Höger: Bild 7 -
- N** Høyre: Bilde 7 -
- DK** Højre: Billede 7 -
- FI** Oikea: Kuvasta 7 -
- GB** Right: Picture 7 -
- RU** Правый: Картинке 7 -



- S** Vänster: Bild 1 - 6
- N** Venstre: Bilde 1 - 6
- DK** Venstre: Billede 1 - 6
- FI** Vasen: Kuvasta 1 - 6
- GB** Left: Picture 1 - 6
- RU** Левый: Картинке 1 - 6

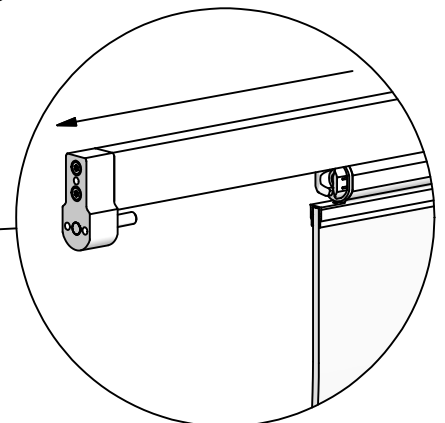
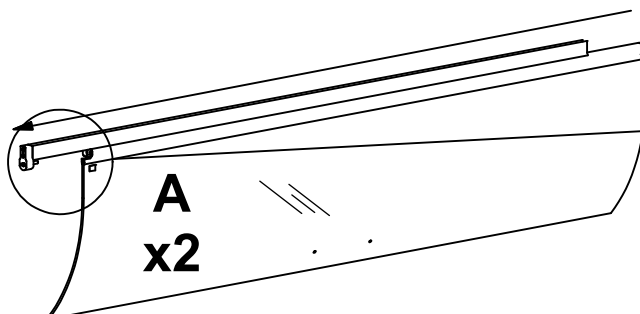


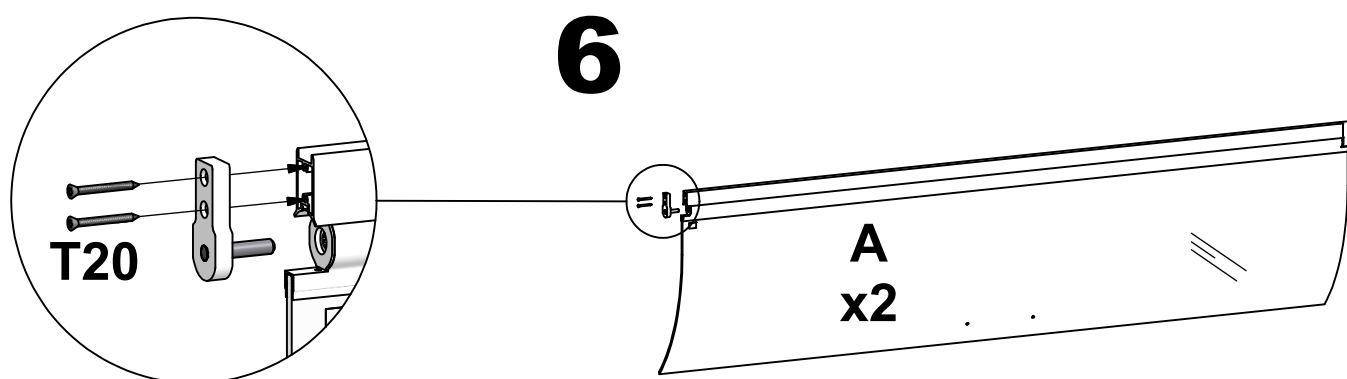
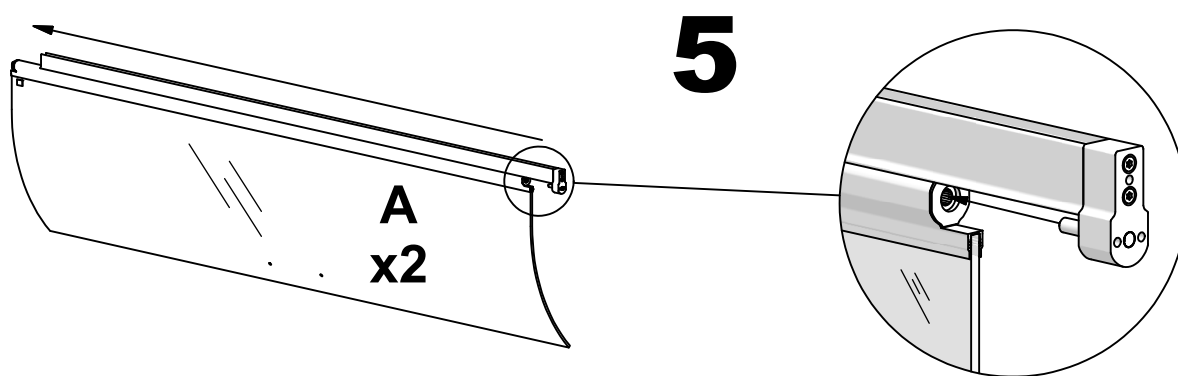
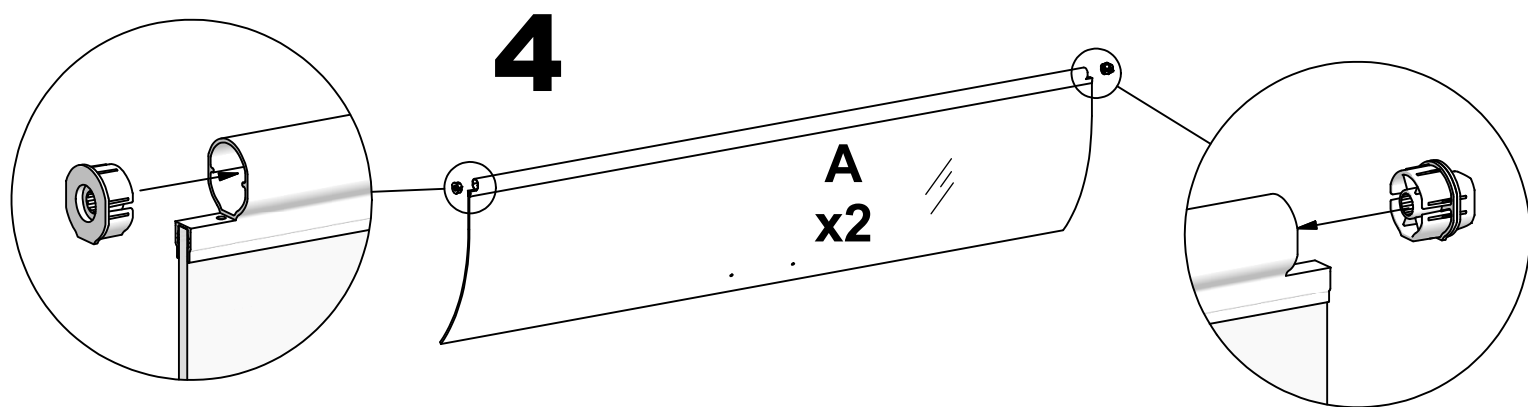
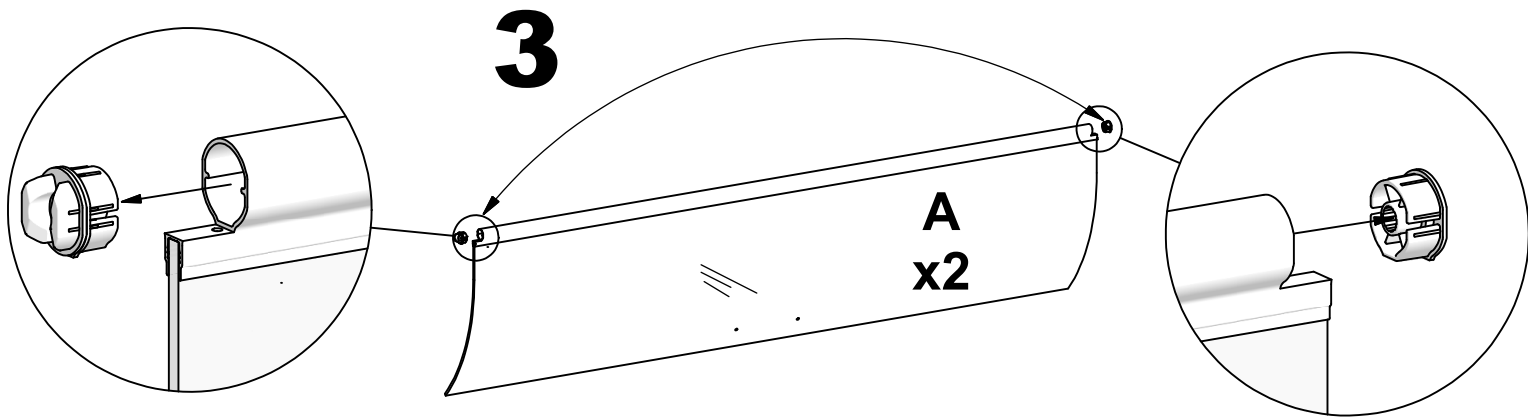
1



UPP →
GB UP

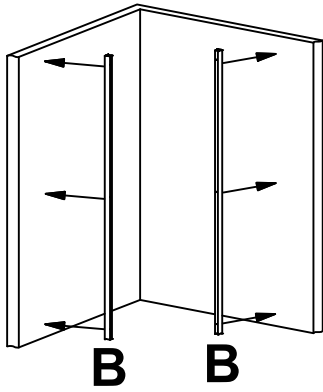
2





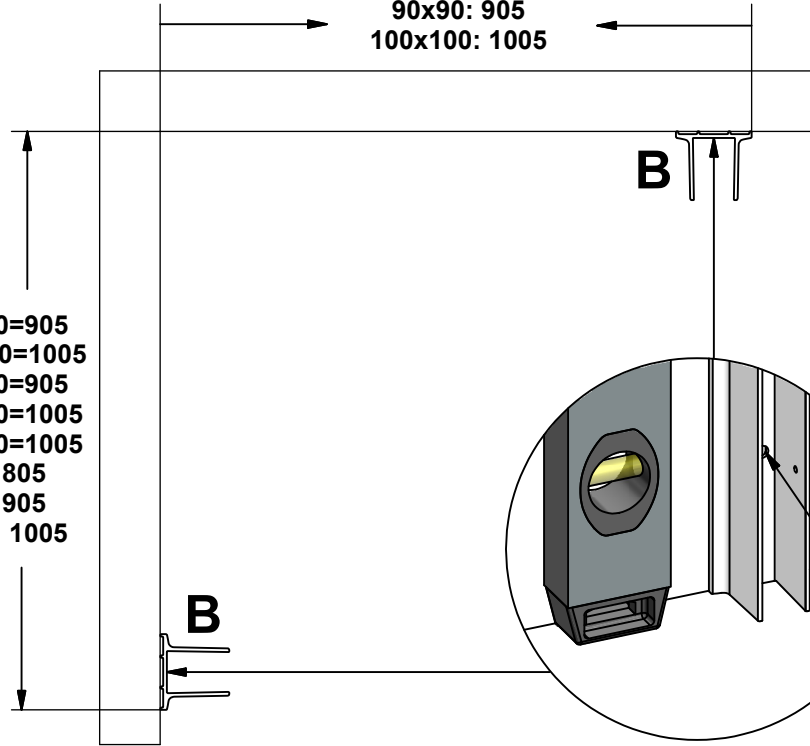
7

70x90: 90=705
 70x100: 100=705
 80x90: 90=805
 80x100: 100=805
 90x100: 100=905
 80x80: 805
 90x90: 905
 100x100: 1005



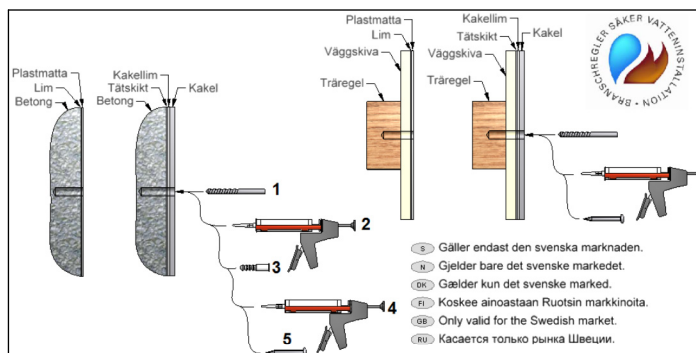
70x90: 70=905
 70x100: 70=1005
 80x90: 80=905
 80x100: 80=1005
 90x100: 90=1005
 80x80: 805
 90x90: 905
 100x100: 1005

- S** Ovanifrån
- N** Ovenfra
- DK** Fra oven
- FI** Ylhäältäpäin
- GB** From above
- RU** Сверху

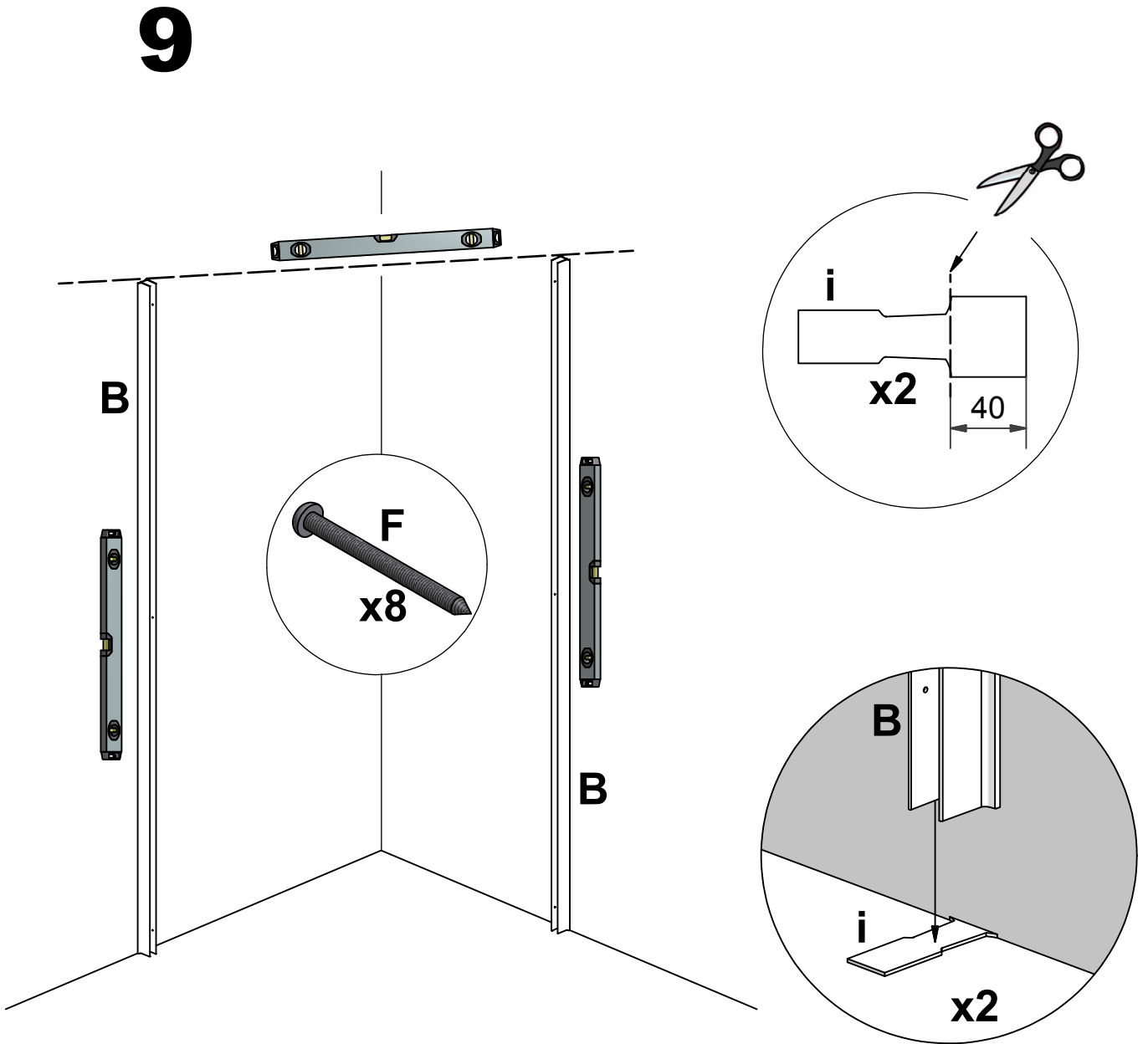
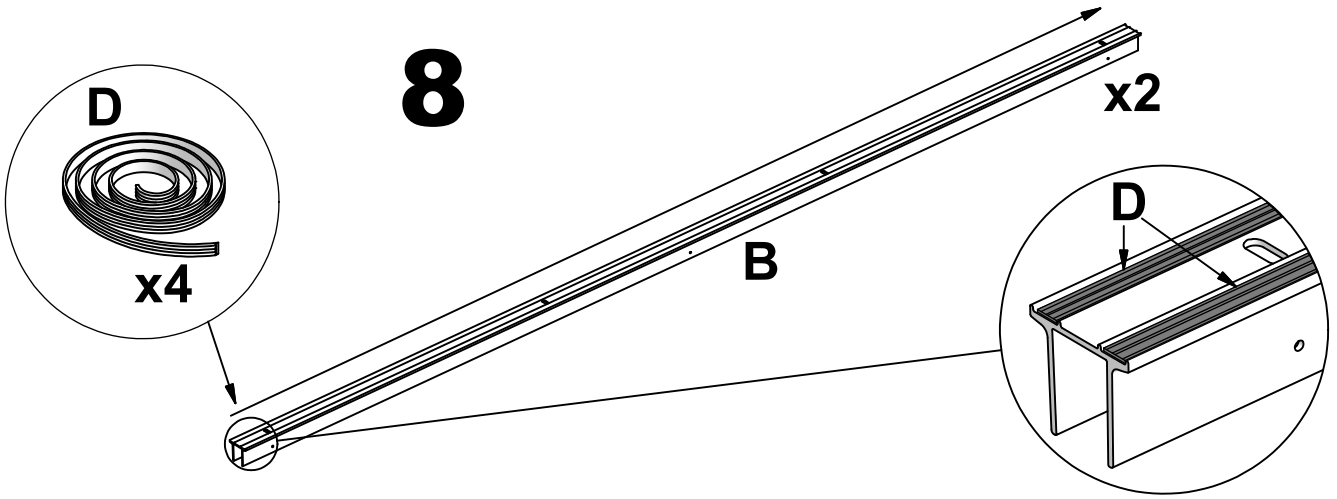


x8

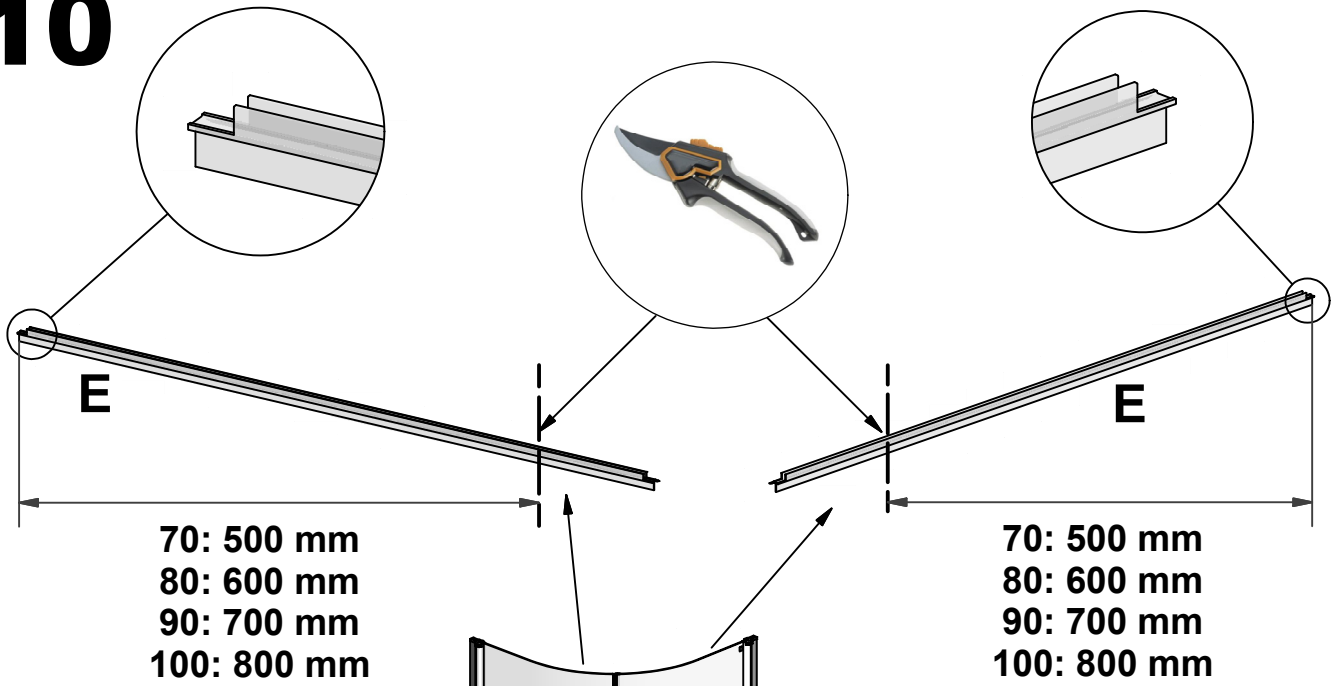
- S** **OBS:** Tänk på att när NI penetrerar en fuktspärr bör erfoderlig tätningssmassa användas. Beroende av vägg/golvmaterial, skall metoden för vägg/golvmontering anpassas (Ev. förborring, plugg etc.). Tala med Er återförsäljare. Skruvfästningar för duschväggen ska göras i massiv konstruktion såsom betong, regler eller särskilda konstruktionsdetaljer.
- N** **OBS!** Husk at når du penetrerer en fuktspærre bør det anvendes riktig tetningsmasse. Fremgangsmåten for montering på vegg/gulv (boring av hull, bruk av festepluggar etc.), må tilpasses vegg- eller gulvmaterialet. Kontakt din forhandler for nærmere opplysninger.
- DK** **OBS:** Husk på, at når men gennembryder en fugtspærre, skal nødvendig tætningssmasse anvendes. Afhængig af væg/gulvmaterialet skal metoden til væg/gulvmontering tilpasses denne (evt. forboring, rawplugs el. lign.). Hvis du er i tvivl, så henvend dig til din forhandler.
- FI** **HUOM:** Jos pinnan kosteussuojaus rikotaan, on kohta tiivistettävä tarvittavalla massalla. Kiinnitykseen käytettävät kiinnikkeet ja menetelmät vaihtelevat seinä - /lattiamateriaalista riippuen (poraus, tulpat ym.). Lisätietoja saatte jälleenmyyjältänne.
- GB** **Please note:** When drilling into the wall/floor, please insure that you do not damage the damp proof course. The method of wall mounting must be suited to the material of the wall (preboring, plugs etc.).
- RU** **ВНИМ:** Если водяная изоляция повреждена, ее следует восстановить покрыв нужной массой. В зависимости от того, из какого материала изготовлена несущая стена / пол, при монтаже применяются различные способы (сверление, дюбеля). Дополнительные сведения Вы можете получить у продавца.



- S** Gäller endast den svenska marknaden.
- N** Gjelder bare det svenske markedet.
- DK** Gælder kun det svenske marked.
- FI** Koskee ainoastaan Ruotsin markkinoita.
- GB** Only valid for the Swedish market.
- RU** Касается только рынка Швеции.

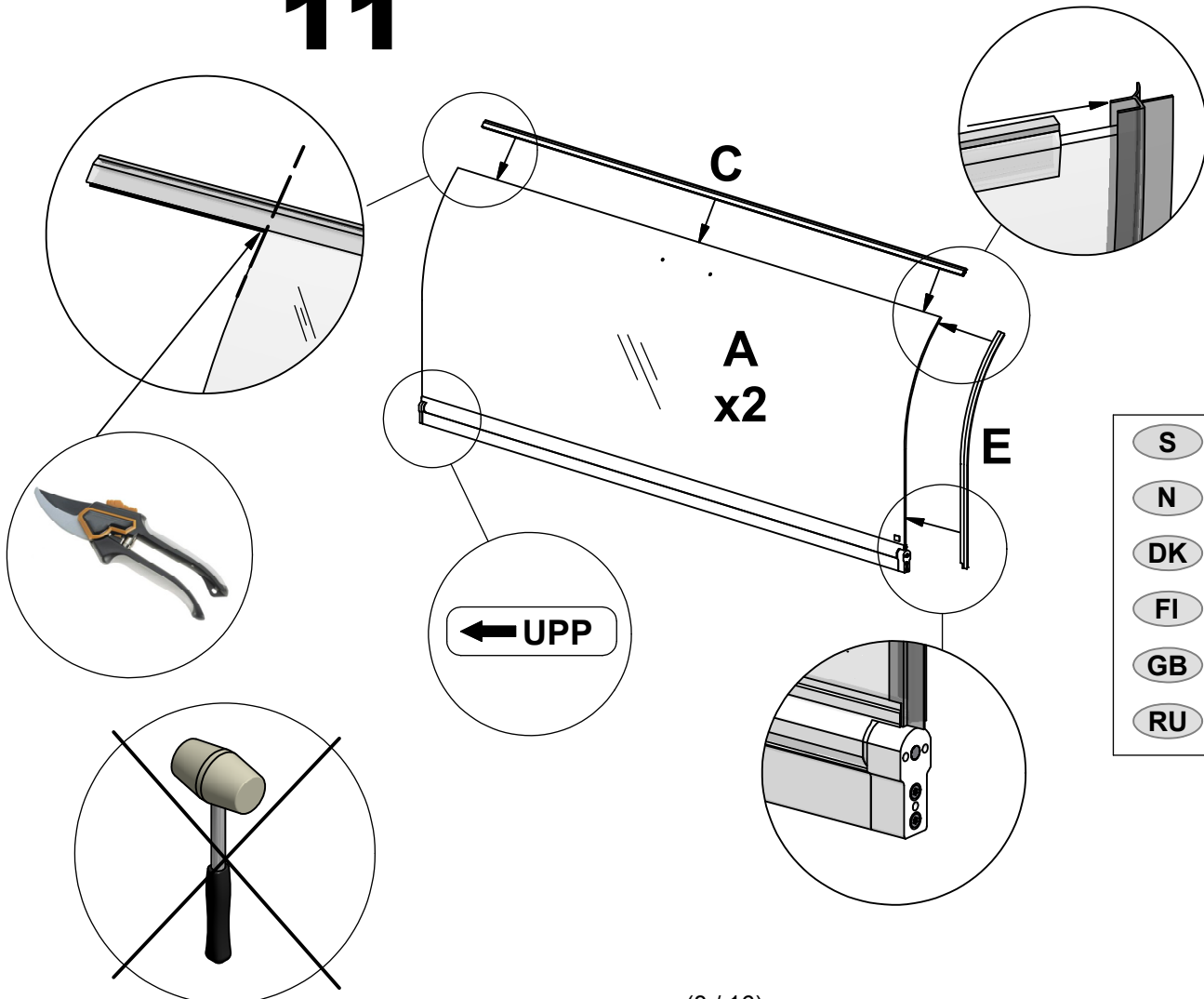


10



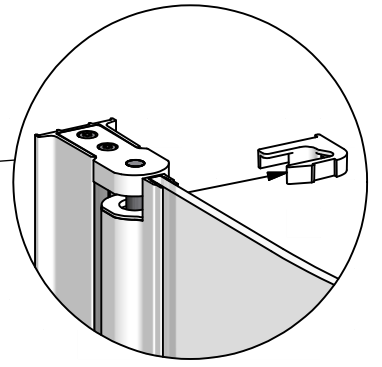
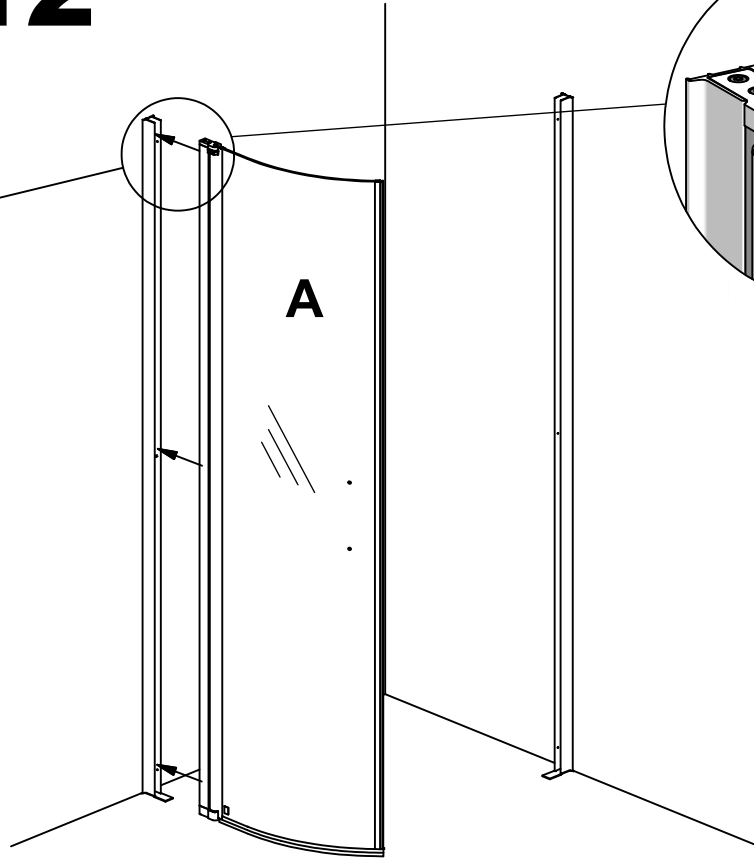
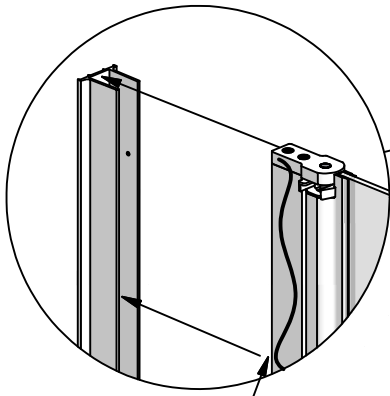
| | | | |
|----|-------------------|----|--------------------|
| S | Utsida | S | Insida |
| N | Utside | N | Innside |
| DK | Yderside | DK | Inderside |
| FI | Ulkopuoli | FI | Sisäpuoli |
| GB | Outside | GB | Inside |
| RU | Наружная сторона. | RU | Внутренняя сторона |

11



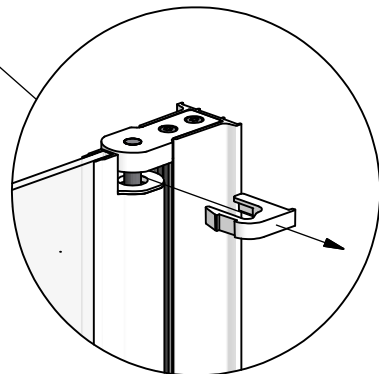
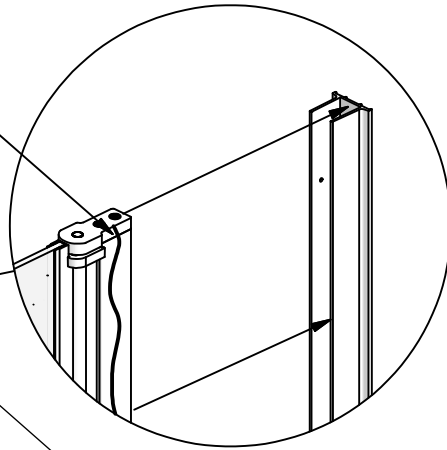
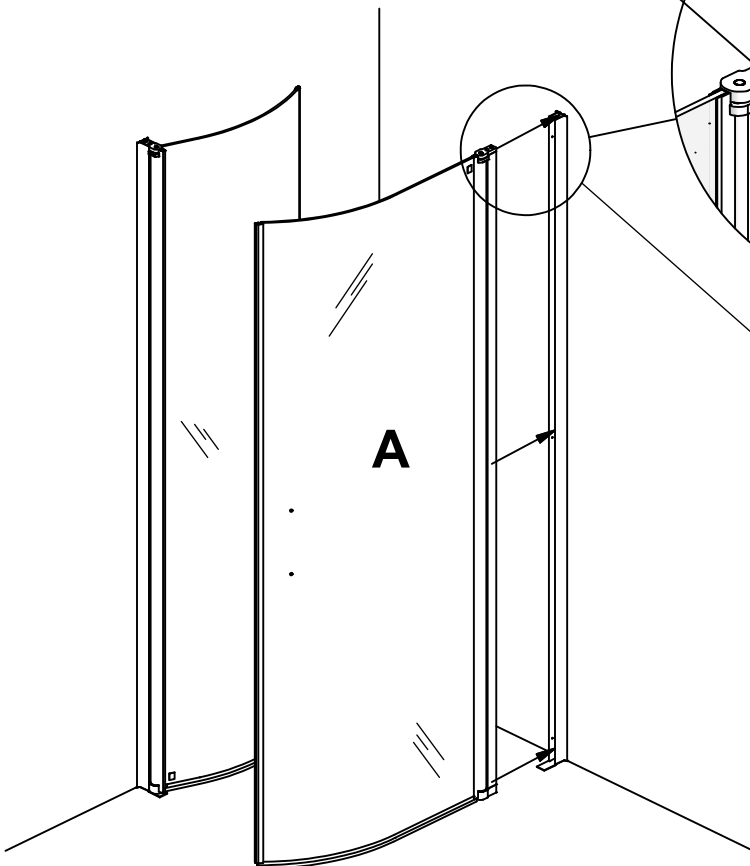
| | |
|----|--------------|
| S | Såpvatten |
| N | Såpevann |
| DK | Sæbevand |
| FI | Saippuavesi |
| GB | Soapy water |
| RU | Мыльная вода |

12

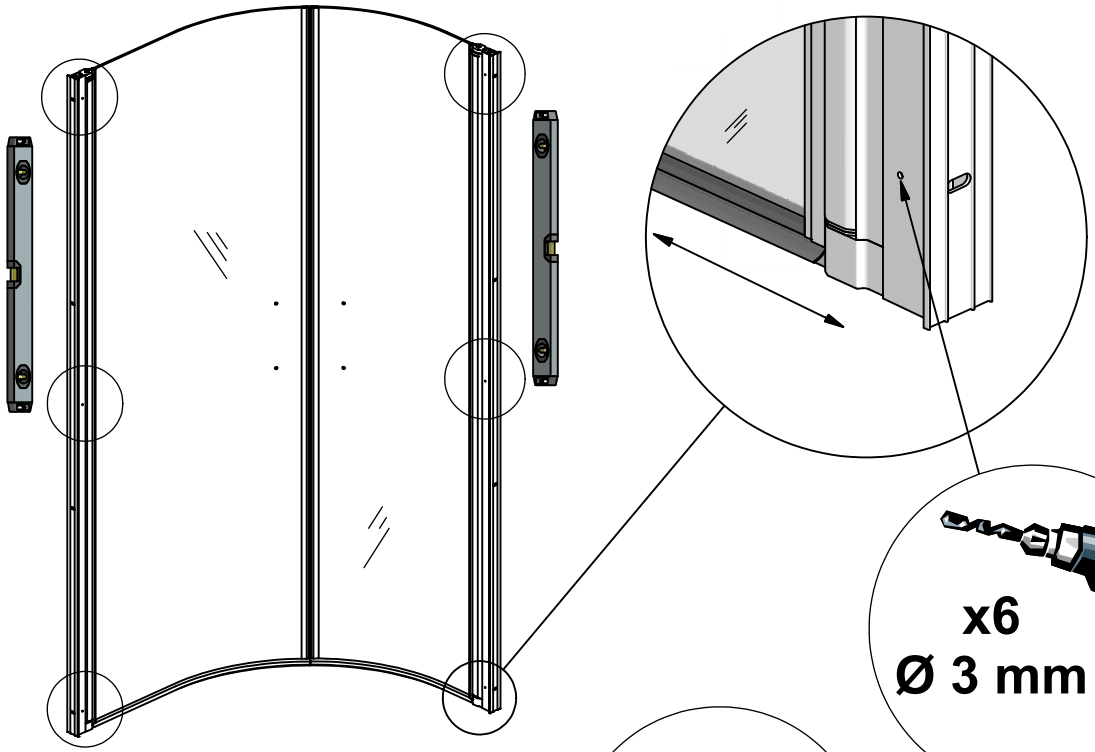


- S** Såpvatten
- N** Såpevann
- DK** Sæbevand
- FI** Saippuavesi
- GB** Soapy water
- RU** Мыльная вода

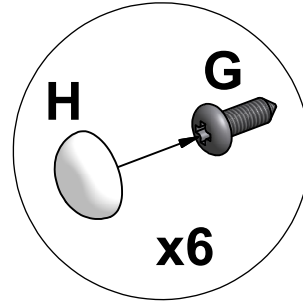
13



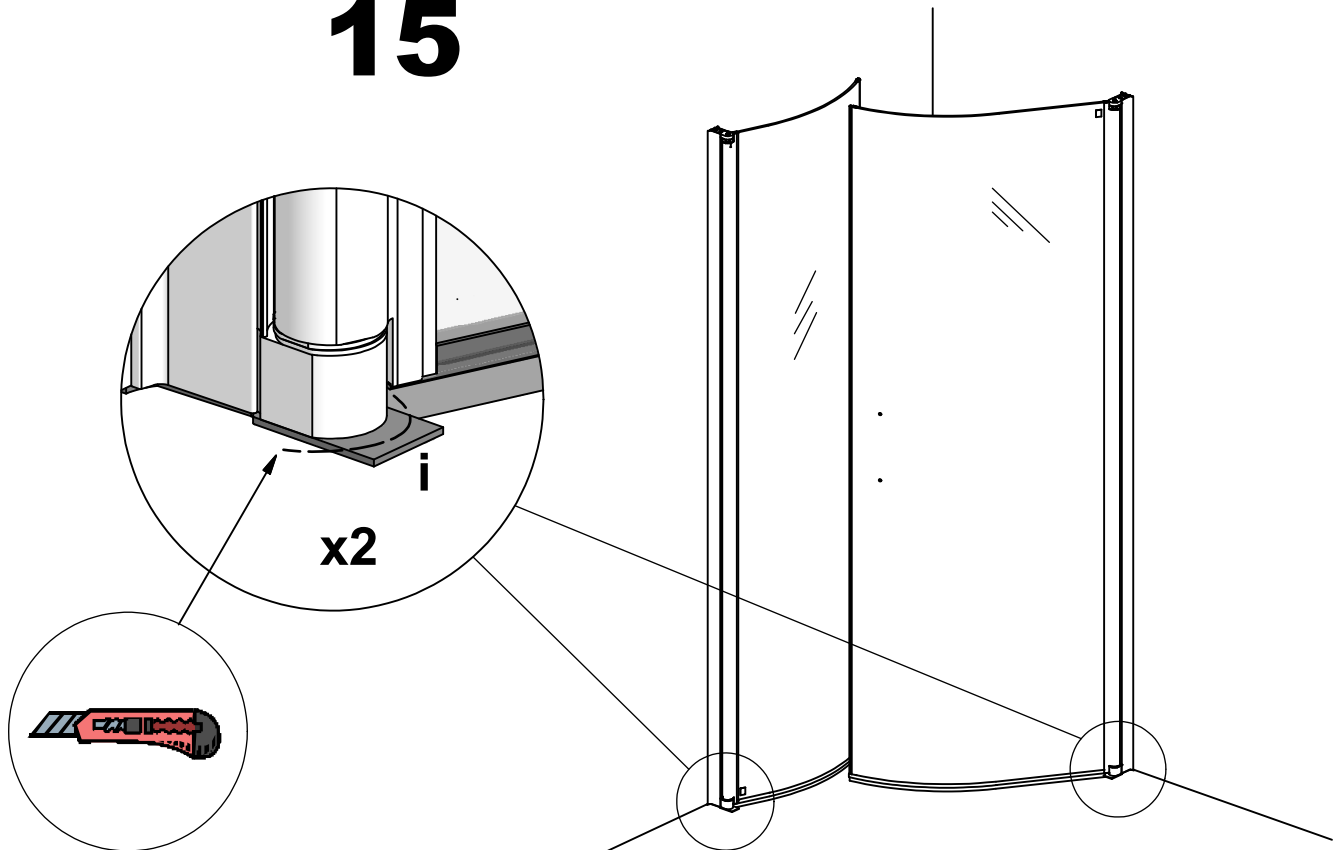
14



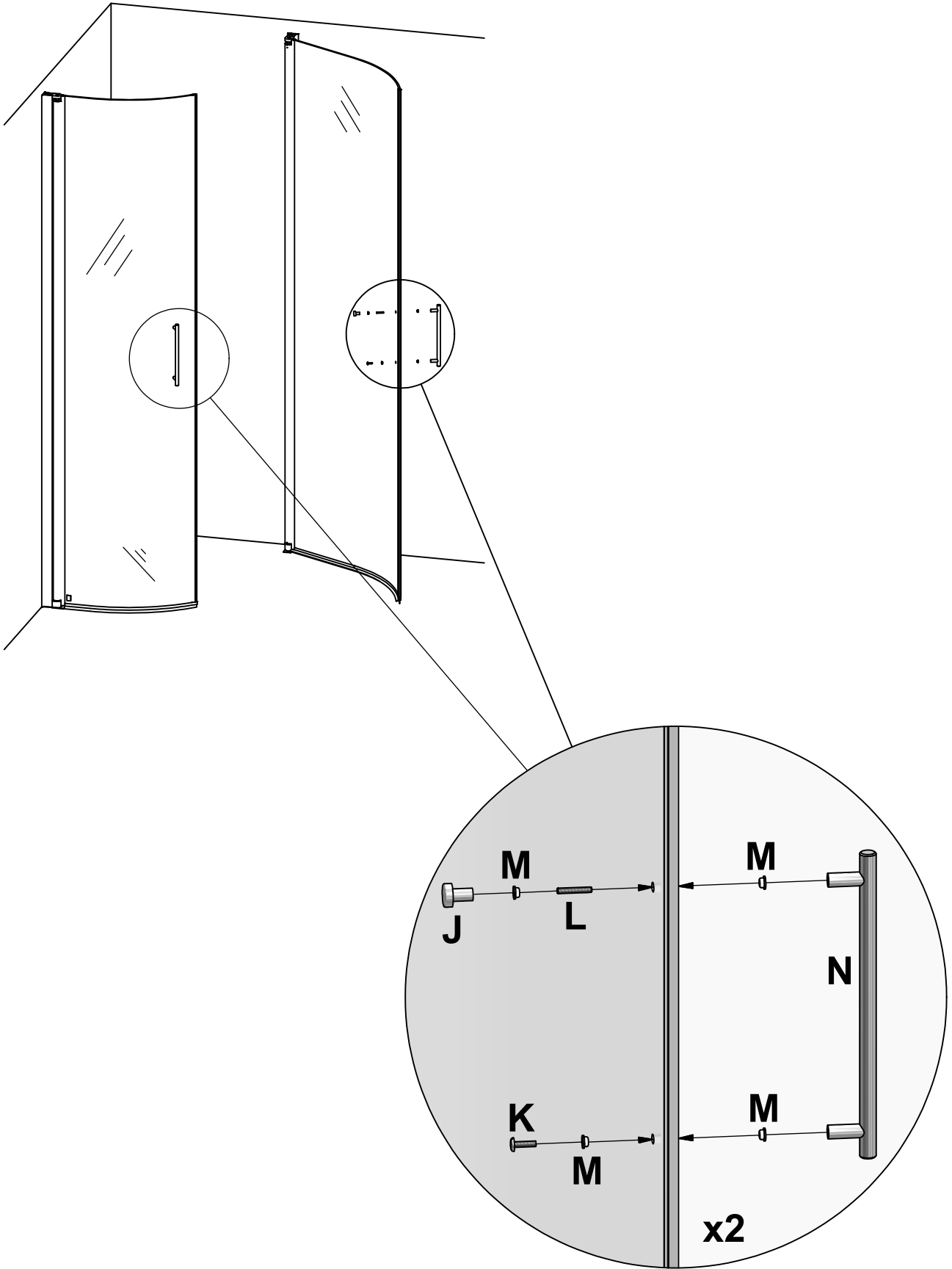
- S** Inside
- N** Inside
- DK** Inderside
- FI** Sisäpuoli
- GB** Inside
- RU** Внутренняя сторона



15



16



- S** Produkten är märkt med en 4-siffrig kod, Vänligen avlägsna den EJ !
Koden uppges vid kontakt med återförsäljare / SVEDBERGS.
- N** Produktene er merket med en 4-sifret kode, vær vennlig og ikke fjern denne!
Koden opplyses om ved kontakt med forhandleren/ Svedbergs.
- DK** Produktet er mærket med et 4 cifret nr., gem venligst dette.
Nummeret skal bruges ved henvendelse til forhandleren/Svedbergs.
- FI** Tuote on merkitty 4-numeroisella koodilla, ole hyvä ja jätä se paikalleen!
Koodi on tarpeellinen mahdollisissa yhteydenotoissa jälleenmyyjälle/Svedbergsille.
- GB** The product is labelled with a 4 number code - please do not remove it!
The code will be required when contact is made with Svedbergs or their suppliers.
- RU** Изделие промаркировано 4-значным номером. Пожалуйста, оставьте номер
нетронутым. Код необходим для возможного контакта со Svedbergs или его дилером.

S Skötselråd:
Rengöring av duschglaset sker med hjälp av, för badrum och ändamålet avsedda rengöringsprodukter. Avtorkning av ytorna bör ske med frottéhanduk eller annat mjukt material. Använd aldrig rengöringsmedel som har en slipande effekt eftersom de kan repa glasytorna.

OBS: Ej uthärdat silikon på händerna kan vid beröring av glaset ge upphov till svårösta fläckar. Var därför noga med handhygien vid montering av duschen. Duschen är att betraktas som duschtät, inte vattentät d.v.s att utsätta kritiska punkter med vatten under för högt tryck kan medföra viss läckage. Efter limning/tätning med silicone skall duschen ej utsättas för vatten före härdning, dvs ca: 24 timmar.

N Behandlingsråd:
Rengjøring av dusjglasset anbefales rengjøringmiddel beregnet på badrom uten slipene effekt. Tørk av flatene med frottehåndkle eller annet mykt materiale. Anvend aldri rengjøringmiddel som har slipene effekt ettersom de kan lage riper i glassflatene.

OBS: Ikke herdet silikon på hendene kan ved berøring av glass gi flekker på glasset som er vanskelig å fjerne. Vær derfor nøye med håndhygiene ved montering av dusj. Dusjen er å betrakte som dusjtett, ikke vannrett d.v.s. å utsette kritiske punkter med vannstråler med for høyt trykk kan medføre noe lekkasje. Etter liming/tetting med silikon skal dusjen ikke utsettes for vann før herdingen er ferdig dvs. Ca 24 timer.

DK Rengøring- og vedligeholdelse:
Rengøring af glasset i bruseafskærmning og kabiner, sker med de rengøringsmidler der er beregnet til det. Aftørring af overfladerne bør ske med et frottéhåndklæde eller lignende. Anvend aldrig rengøringsmidler med slibende effekt, da de kan ridse overfladen.

OBS: Ikke hærdet silicone på hænderne kan ved berøring af glasset kan give pletter som er besværlige at fjerne. Vær derfor omhyggelig med håndhygiene ved montering af glasset. Bruseafskærmningen betragtes som brusetæt, ikke vandtæt. d.v.s. hvis man udsætter kritiske punkter for vand under for højt tryk, kan dette medføre lækage. Efter limning/tætning med silicone må der ikke kommes vand på, før 24 timer efter.

FI Hoito-ohje:
Suihkuseinän lasin puhdistus tehdään kylpyhuoneisiin tai vastaaviin tiloihin tarkoitetuilla puhdistustuotteilla. Pintojen kuivaus tehdään froteepyyhkeellä tai muilla pehmeillä materiaaleilla. Älä käytä hankausaineita tai muita hiovia aineksia sisältäviä aineita sillä ne voivat naarmuttaa lasipintaa.

HUOM: Kuivumaton silikoni käsissä voi aiheuttaa vaikeasti poistettavia tahroja lasia käsiteltäessä. Ole tarkkana, että sinulla on puhtaat kädet suihkuseinää asennettaessa. Suihku on käsitettävä suihkutiiviiksi, ei siis täysin vesitiiviiksi, ts. jos kriittisiin kohtiin suihkutetaan vettä kovalla paineella, voi se aiheuttaa vuodon. Asennuksessa käyttämäsi silikonin on annettava kuivua n. 24 tuntia ennen suihkun käyttöä.

GB Maintenance advice:
Only recommended products should be used for keeping the shower glass clean. After use, wipe off water from shower glass with a soft cloth. Never use an abrasive cleaner on the glass as it may cause scratching.

PLEASE NOTE! Care should be taken when applying the silicone as it is very difficult to clean off the glass. For health reasons, be careful when handling silicone. The shower is designed to be water tight during normal usage - however there are areas of the shower unit that may leak when exerted with high pressure water. After fixing and sealing with the silicone, water must not be used in the shower before the silicone has had sufficient time to harden - i.e. approx.24 hours.

RU Инструкции по уходу:
Очистку стекол душевых стенок следует производить моющими средствами, предназначенными для ванных комнат и других соответственных помещений. После мытья следует протереть сухой мягкой салфеткой. Не используйте жесткие или абразивные материалы, которые могут поцарапать поверхность стекол.

ВНИМАНИЕ: Непросохший на руках силикон оставляет трудноудаляемые пятна на стеклах. Будьте внимательны при установке душевых стенок, руки должны быть чистыми. Душевые стенки изолируют от воды при пользовании, но нельзя рассматривать их как абсолютно герметичные водонепроницаемые. При направлении струи воды под высоким давлением в критических местах может происходить утечка воды. Используемый при установке силикон должен сохнуть не менее 24 часов до пользования душем.

 **SVEDBERGS®**

H900675051

Rev.no 2013-09-09

PRESTANDEDEKLARATION / DECLARATION OF PERFORMANCE

Nr./No. H900144281

1. Produkttypens unika identifikationskod / Unique identification code of the product-typeDuschväggar med härdat säkerhetsglas
*Shower enclosures with tempered safety glass***2. Identifiering av produkten / Identification of the product**Entré, Fasett, Skärmvägg L
*Entré, Facet, Shower screen L***3. Avsedd användning / Intended use**Duschvägg i bad- och hygienrum
*Shower enclosure in bath and hygiene rooms***4. Tillverkare / Manufacturer**Svedbergs i Dalstorp AB
514 63 Dalstorp
Sweden**5. Ej relevant / Not relevant****6. System för bedömning / System of assessment**

System 4

7. Ej relevant / Not relevant**8. Ej relevant / Not relevant****9. Angiven prestanda / Declared performance**

| EN 14428:2005+A1:2008 | |
|---|-------------------------|
| Väsentliga egenskaper / Essential characteristics | Prestanda / Performance |
| Lättrengörighet / Cleanability | Godkänd / Pass |
| Stöttålighet/Fragmentering / Impact resistance/shatter properties | Godkänd / Pass |
| Hållbarhet / Durability | Godkänd / Pass |

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.*The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.*

Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Undertecknad för tillverkaren av:

Signed for and on behalf of the manufacturer by:Fredrik Björkman
Verkställande Direktör / Managing Director

Dalstorp 2013-05-15

Svedbergs i Dalstorp AB

Verkstadsvägen 1, SE-514 63 Dalstorp, Sweden
Telephone +46 (0) 321 53 30 00, Fax +46 (0) 321 53 30 10
www.svedbergs.se

PRESTANDAERKLÄRING

Nr. H900144281

1. **Produkttypens unike identitetskode**
Dusjvegger med herdet sikkerhetsglass
2. **Identifikasjon av produktet**
Entré, Fasett, Skjermvegg L
3. **Beregnet bruk**
Dusjvegg i bade-og hygieniske rom
4. **Produsent**
Svedbergs i Dalstorp AB
514 63 Dalstorp
Sweden
5. Ikke relevant
6. **Vurderingssystem**
System 4
7. Ikke relevant
8. Ikke relevant

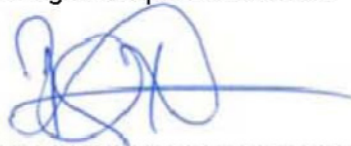
9. Angitt prestanda

| EN 14428:2005+A1:2008 | |
|----------------------------|-----------|
| Essensielle egenskaper | Prestanda |
| Vaskbarhet | Godkjent |
| Slagfasthet/ Fragmentering | Godkjent |
| Holdbarhet | Godkjent |

10. Prestandaen for produktene som angis i punkt 1 og 2 overenstemmer med den prestanda som angis i punkt 9.

Denne prestandaerklæringen utstedes på eget ansvar av den produsent som angis under punkt 4.

Undertegnet for produsenten av:



.....
Fredrik Björkman
CEO

Dalstorp 2013-05-15

YDEEVNEDEKLARATION

Nr. H900144281

1. **Varetypens unikke identifikationskode**
Brusevægge med hærdet sikkerhedsglas
2. **Identifikation af produktet**
Entré, Facet, Skærmvæg L
3. **Tilsligtede anvendelse**
Brusevæg i bade- og hygiejnerum
4. **Fabrikantens navn**
Svedbergs i Dalstorp AB
514 63 Dalstorp
Sweden
5. Ikke relevant
6. **Systemet til vurdering**
System 4
7. Ikke relevant
8. Ikke relevant

9. Deklareret ydeevne

| EN 14428:2005+A1:2008 | |
|--------------------------|----------|
| Væsentlige egenskaber | Ydeevne |
| Rengøringsvenlighed | Godkendt |
| Stødsikker/Fragmentering | Godkendt |
| Holdbarhed | Godkendt |

10. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:



.....
Fredrik Björkman
Admin. direktør

Dalstorp 2013-05-15

SUORITUSTASOILMOITUS

Nro H900144281

- Tuotetyypin yksilöllinen tunniste**
Suihkuseinät karkaistua turvalasia
- Tuotteen yksilöinti**
Entré, Fasett, Jakoseinä L
- Tuotteen käyttötarkoitus**
Suihkuseinä kylpy- ja hygienihuoneissa
- Valmistaja**
Svedbergs i Dalstorp AB
514 63 Dalstorp
Ruotsi
- Ei tarpeellinen
- Suoritustason järjestelmä**
Järjestelmä 4
- Ei tarpeellinen
- Ei tarpeellinen
- Ilmoitetut suoritustasot**

| EN 14428:2005+A1:2008 | |
|------------------------------------|--------------|
| Perusominaisuudet | Suoritustaso |
| Puhdistettavuus | Hyväksytty |
| Iskunkestävyys/Särkyisominaisuudet | Hyväksytty |
| Kestävyys | Hyväksytty |

- Edellä kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu kohdassa 4 ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:



.....
Fredrik Björkman
Toimitusjohtaja

Dalstorp 2013-05-15